

## Godkendt referat af møde 5/2022 i Studienævn for Engelsk, Tysk og Kulturforståelse



INSTITUT FOR KULTUR OG LÆRING  
KROGHSTRÆDE 3  
9220 AALBORG

STUDIENÆVN FOR ENGELSK, TYSK  
OG KULTURFORSTÅELSE  
TLF +45 9940 9207  
SAGSBEHANDLER:  
STUDIENÆVNSSEKRETÆR  
EVY LYHN CHRISTENSEN  
[Evy@ikl.aau.dk](mailto:Evy@ikl.aau.dk)

Mødedato og -tidspunkt	Onsdag den 14. december 2022 kl. 13:00 – 15:00
Sted	Lokale 2.107, Kroghstræde 3
Deltagere: Valgte VIP	Marie Møller Jensen, Mirjam Gebauer
Deltagere: Valgte studerende	Diana Bet Gevergiz Lundsgaard
Deltagere: Observatører/gæster	Morten Ziethen; Silke Wadskjær Mølgaard
Afbud	Steen Ledet Christiansen, Susanne Hald, Merete Nielsen, Kristinna Drachmann Svendsen
Referent	Evy Lyhn Christensen
Referat godkendt den	Godkendt ved skriftlig høring den 10. januar 2023

### Dagsorden og referat

Punkt/sagsfremstilling	Referat	
	Drøftelse	Beslutning/opfølgning/ansvarlig
<b>1. Godkendelse af dagsorden og referat (bilag)</b>	<p><b>Sagsfremstilling:</b></p> <p>Godkendelse af dagsorden, mødeplan og referat.</p> <p>Vi skal godkende dagsorden for dagens møde og referat fra sidste møde</p> <p>Det er altid muligt for medlemmerne af studienævnet at foreslå punkter til dagsordenen. Disse skal være studienævnssekretær Evy Lyhn Christensen <a href="mailto:evy@ikl.aau.dk">evy@ikl.aau.dk</a> i hænde senest 14 dage inden mødet.</p> <p><b>Godkendelse af dagsorden</b></p>	<p>Referat af møde 4/2022 er godkendt ved skriftlig høring den 06.12.2022</p> <p>Dagsorden blev godkendt</p>
<b>2. Opfølgning på punkter vedtaget på sidste studienævnsmøde</b>	<p><b>Opfølgning på punkter vedtaget på sidste studienævnsmøde</b></p> <p><b>Sagsfremstilling:</b></p>	

	<p>2.1: På sidste møde diskuterede vi, at nogle af de studerende på Engelsk i evalueringsrapporten gav udtryk for at arbejdsbelastningen ikke er stor nok til at udfylde en fuld arbejdsuge. Denne problematik blev taget op på lærermøde den 21.11.2022. Fagkoordinator for Engelsk orienterer studienævnet om diskussionen på lærermødet.</p> <p><b>Drøftelse:</b> 2.1.: Der er afbud fra SLC, så studienævnsforperson MMJ orienterer. Punktet blev taget op på lærermøde i engelskgruppen den 21.11.2022. Der var stor opbakning blandt underviserne til at indtænke særligt mere værkslæsning i de kommende semestre.</p> <p><b>Sagsfremstilling:</b> 2.2.: Det blev besluttet på sidste møde, at der på mødet i dag skal følges op i forhold til at tilføre flere medlemmer til Aftagerpanelet. SN-forperson orienterer om arbejdet med at finde nye medlemmer til Aftagerpanelet.</p> <p><b>Drøftelse:</b> 2.2.: MG har fået tilsagn fra 2 mulige nye medlemmer om, at de er interesserede i at blive en del af Aftagerpanelet (en person fra kommunen samt en selvstændig erhvervsdrivende som er alumne fra Tysk og Kulturforståelse). For Engelsk har SLC haft kontakt til 3 alumner, som alle gerne vil indtræde i panelet: en er gymnasielærer, en arbejder som technical writer og en har tidligere arbejdet som undertekster i London og arbejder nu indenfor formidling i Danmark.</p> <p><b>Sagsfremstilling:</b> På sidste møde blev der også foreslået tre emner til dagsorden på mødet i Aftagerpanelet den 28.11.22:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Orientering omkring kvalitetsarbejdet</li> <li>• Udviklingen i valg af sprogfag i gymnasiet</li> <li>• Oplæg på karrieredag</li> </ul> <p>SN-forperson orienterer om diskussionen af disse tre emner.</p> <p><b>Drøftelse:</b> <b>Orientering omkring kvalitetsarbejdet:</b> Panelet tog godt imod orienteringen om det nye kvalitetssystem og de to kvalitetsevalueringer, som skal</p>	<p>Der er ikke behov for yderligere opfølgning i forhold til arbejdsbelastningen. Dog forventes det, at de studerendes modtagelse af den øgede værkslæsning vil være udtrykt i de kommende evalueringer fra 2023 og frem.</p> <p>De foreslåede nye medlemmer af Aftagerpanelet vil i det nye år modtage en formel invitation fra Studienævnet om at indtræde i panelet pr. 2023. Der er ikke behov for yderligere opfølgning og Studienævnet ser frem til at byde de nye medlemmer velkommen i Aftagerpanelet</p>
--	---	---

	<p>finde sted for hhv. Engelsk (Uddannelsesevaluering) og Tysk (reduceret Kvalitetsrapport). Et medlem af aftagerpanelet (Jordy Findanis) deltager desuden som ekstern ekspert i uddannelsesevalueringen af Engelsk.</p> <p><b>Udviklingen i valg af sprogfag i gymnasiet:</b>  Panelet havde en god diskussion af udviklingen i antallet af elever i de forskellige sprogfag i gymnasiet samt også optagstal på sprogfag på universiteterne. Diskussionen var oplysende for studienævnet ift. at høre mere om, hvad der foregår i gymnasieskolen som rekrutteringsarena men også som aftagerarena.</p> <p><b>Oplæg på karrieredag:</b>  Studienævnet spurgte også om medlemmer af Aftagerpanelet ville stille op til en karrieredag for vores studerende og Michael Hawkins (gymnasielærer, Katedralskolen) meldte sig. Det er også håbet, at nogle af de nye medlemmer vil stille op.</p>	<p>Der er ikke behov for yderligere opfølgning i forhold til de tre punkter fra mødet i Aftagerpanelet den 28.11.22</p>
<p><b>3. Semesterplaner 2023  Engelsk, Tysk og  Kulturforståelse</b></p>	<p><b>Sagsfremstilling:</b>  På baggrund af budgetudmelding for 2023 (gennemgået på sidste møde) er der udarbejdet semesterplaner for alle tre uddannelser for hele 2023. Semesterplanerne er vedlagt her.</p> <p>Planerne ligner i deres udformning planerne for 2022, da studienævnet har modtaget næsten enslydende timeudmelding for 2023 som i 2022. Også som i 2022 har studienævnet søgt instituttet om en ekstrabevilling til at dække undervisningsomkostningerne på Tysk og Kulturforståelse (ansøgningen er imødekommet).</p> <p>Største ændring er afskaffelsen af faktor 1 timer (tilstedeværelsestimer) på Kulturforståelse efter ønske fra de studerende. Derudover er visse kurser på 5. sem. Kulturforståelse også forlænget med et par ekstra workshops, også på baggrund af de studerendes evalueringer.</p> <p><b>Drøftelse:</b>  Studienævnet skal på mødet godkende semesterplanerne.</p>	<p>Studienævnet godkendte semesterplanerne for 2023</p>
<p><b>4. Studiestartsevaluering  v/fagkoordinator SLC</b></p>	<p><b>Sagsfremstilling:</b></p> <p>Der er afbud fra SLC, derfor overtages punktet af SN-forperson MMJ</p> <p>Formålet med evalueringen af studiestarten er løbende at udvikle studiestarten, så de studerende oplever studiestarten som værende veltilrettelagt og inddragende.</p>	

	<p>En god studiestart for nye studerende har stor betydning for bl.a. trivsel og fastholdelse af studerende og er derfor et vigtigt element i kvalitetsarbejdet. Evalueringerne skal anvendes til den løbende udvikling af studiestarten samt indgå i uddannelsernes kvalitetsrapportering og uddannelsesevaluering, hvorved der laves en kvalitetsopfølgning på evalueringerne hvert 2. år for alle uddannelser. Fra efteråret 2022 gennemføres evalueringen af studiestarten for BA-uddannelserne ud fra en fælles AAU-model.</p> <p><b>Drøftelse:</b> MMJ orienterer. Det er først og fremmest vigtigt at bemærke den lave svarprocent – kun ca. 1/4 af vores nye studerende, helt nøjagtigt 11 ud af 43 (25,6%) har svaret. Dette indikerer, at der formentligt ikke har været de store problemer med studiestarten, men det er også vigtigt at holde sig det lave antal respondenter for øje i behandlingen af de øvrige opmærksomhedspunkter.</p> <p>MMJ understreger, at studieaktivitetsmodellen naturligvis gennemgås på 1. semester som en del af studiestarten også selvom besvarelserne her i evalueringen tyder på noget andet. En udfordring ved udformningen af spørgeskemaer er, at det kan være svært at sikre sig, at respondenterne ved hvad der egentlig spørges ind til.</p> <p>Ift. IT-introduktion og den oplevede mangel på kommunikation omkring litteraturlister, Moodle osv. hænger muligvis sammen. Hvis studerende ikke selv kan oprette sig som brugere i god tid inden studiestarten og derigennem selv orientere sig via info i deres student mail, på Moodle osv., så er det problematisk, at der er en del information, som vi går ud fra, at de allerede har til studiestarten, men som de faktisk ikke har kunnet tilgå.</p> <p>Det skal også nævnes, at information omkring oprettelse af studentmail og loginprofil til AAU's systemer ikke varetages af Studienævnet, men kommer fra centralt hold ud til de nye studerende.</p> <p>Der er allerede central opmærksomhed på de udfordringer der er omkring kommunikation med de nye studerende på 1. semester.</p>	<p>Det blev besluttet, at begrebet <b>Studieaktivitetsmodellen</b> skal fremgå tydeligt af de slides, der benyttes til studiestarten, for at sikre sig, at de studerende kender begrebet og således ved hvad der spørges ind til i evalueringen fremadrettet.</p> <p>MZ følger op med centralt hold i forhold til information om IT-adgangen for de nye studerende</p>
<p><b>5. Datapakken og handlingsplan</b></p>	<p><b>Sagsfremstilling:</b></p> <p>Som en del af kvalitetsarbejdet får studienævnet hvert år tilsendt datapakker med information om nøgletal om vores BA- og KA-uddannelser, som vi skal forholde os til i de forskellige kvalitetsrapporter og evalueringer. Som en del af uddannelsesevalueringen af BA og KA Engelsk samt den reducerede Kvalitetsrapport for KA Tysk skal studienævnet forholde sig til indholdet i de to datapakker for de respektive studier (vedhæftet).</p>	

**Studienævnet skal i særlig grad forholde sig til følgende røde nøgletal:**

**BA Engelsk:** overskridelse af studietid (2,8 mdr.) – ud af 23 dimittender fra BA Engelsk 2022 havde 15 overskridelse af normeret studietid. Det er ikke muligt ud fra disse tal at afgøre, om forsinkelse på studiet ligger på central- eller sidefaget.

**KA Engelsk:** Ledighed 4-7. kvrt (42,2%) – ledigheden for humaniora er generelt faldet til under 20% i 2020 hvor ledigheden for dimittender fra KA Engelsk er steget fra 37,1% i 2019 til 42,2% i 2020. Det skal dog også bemærkes, at der i 2019 dimitterede 33 studerende hvorimod tallet i 2020 var 49. Det bør også bemærkes, at antallet af dimittender i 2021 er helt nede på 21, og dette er i overensstemmelse med vores dimensionerede optagstal på KA Engelsk.

**KA Tysk:** frafald 1. studieår (11,1%) – det bør bemærkes at dette tal er et gennemsnit af de seneste tre år og er fremkommet ved at 1 studerende (udgørende 25% af antallet af studerende i 2021) er faldet fra.

(Der er for BA Tysk angivet en gul indikator ved frafald for normeret tid + 1 år (42,9%) men dette punkt behandles ikke, da uddannelsen er lukket og ikke har optaget nye studerende de seneste år – tallet stammer fra 2018).

**Udover behandlingen af disse særlige nøgletal skal studienævnet også forholde sig til de resterende informationer i datapakkerne, da disse danner grundlag for det kommende kvalitetsarbejde på uddannelserne.**

På baggrund af behandlingen af datapakkerne skal handlingsplanen (vedhæftet) opdateres og nye punkter kan tilføjes, hvis indholdet i datapakkerne giver anledning til dette.

De nuværende punkter i handlingsplanen er følgende:

1. **BA Engelsk:** mindsket fra fald på 1. studieår
- 6.1 **KA Engelsk:** øget antal studerende som gennemfører projektorienteret forløb på min. 15 ECTS
- 6.2 **KA Engelsk:** samarbejde med organisationer og virksomheder og bedre afklaring blandt de studerende omkring uddannelsens jobmuligheder.
- 6.3 **BA+KA sidefag i Kulturforståelse:** afdækning af karrieremønstre og etablering af alumnetværk
- 6.4 **KA Engelsk:** etablering af alumnetværk

	<p><b>Drøftelse på mødet:</b></p> <p><b>MMJ: Forslag til nyt pkt. i handlingsplanen, baseret på datapakken:</b></p> <p><b>BA Engelsk overskridelse af studietid</b> (indsættes under kvalitetsområde 2, nummer 2.1, indikator "Den gennemsnitlige overskridelse af normeret studietid er tilfredsstillende")</p> <p>Vi kan ikke umiddelbart se, hvor forsinkelsen ligger – dvs. om det er på centralt fag eller sidefag. Der sker ofte noget for de studerende i forbindelse med overgangen til BA-sidefaget.</p> <p>Et forslag er at lave en indsats med afklarende arbejde ift. de studerende, som vi har i systemet nu: er der forsinkelser på hovedfag, sidefag eller er det i overgangen, er det sygdom eller andre udfordringer. I tilfælde hvor der alligevel skal laves en individuel studieplan kan vi bede de studerende om at uddybe hvorfor de er blevet forsinket. Dette for at afklare om det overhovedet er noget vi som uddannelse har mulighed for at have indflydelse på.</p> <p>SWM: opstart på sidefag kan overraske med ny arbejdsform, især tilvalgsfag i stedet for sidefag kan volde problemer. Hun anbefaler også, at man ser på hvordan sidefaget har indflydelse.</p> <p>MMJ: der er opmærksomhed omkring sidefagsproblematikken på Fakultetsniveau, både et praktisk og identitetsmæssigt perspektiv. Der arbejdes pt. med de udfordringer.</p> <p><b>Nuværende punkt i handlingsplanen: Ledighed KA Engelsk</b></p> <p>Ledigheden er steget. Dog er der også stor forskel i antallet af dimittender og der er sket et drastisk fald i antallet 2020 til 2021 som også afspejler vores dimensionerede tal. Der vil derfor fremover være færre, der dimitterer og dette forventes at have en indflydelse på ledighedstallene.</p> <p>Da ledighed allerede er i vores handlingsplan (adresseres under pkt. 6.2.) giver dette ikke anledning til tilføjelse af nyt punkt.</p> <p>De stud. er blevet bedre til at orientere sig bredere om arbejdsmarkedet i løbet af uddannelsen og også Fagforeningerne gør en større indsats.</p> <p>Følgende punkter blev diskuteret til dette punkt:</p> <p>Studiet bør gøre en indsats for at skabe større opmærksomhed tidligere på studiet i forhold til at orientere sig bredere.</p>	<p>Det blev besluttet at indsætte overskridelse af studietid under kvalitetsområde 2, nummer 2.1 i handlingsplanen</p> <p>Det blev besluttet, at der i studienævnet, udføres et afklarende arbejde hen over foråret ifm. opsamling på forsinkede studerende. Denne opgave varetages af fagkoordinator.</p>
--	--	--

	<p>Der bør som minimum informeres om to retninger efter endt uddannelse – gerne tidligt i studieforløbet, dvs. allerede på BA-forløbet. Det er vigtigt, tidligt at være informeret i forhold til de valg, som træffes undervejs og hvordan de påvirker muligheder på arbejdsmarkedet (fx valg af sidefag). Dette kan også gøres mere klart på infomødet omkring valg af BA-sidefag og der kan lægges et yderligere infomøde ind allerede på 3. sem om dette.</p> <p>Der arbejdes i studienævnet på en karrieredag for alle semestre – oplæg vil være den brede palette med kun en enkelt gymnasielærer og repr. fra mange andre områder.</p> <p>MZ: peger på et nyt tiltag fra Institutet, nemlig LinkedIn værktøjet "Talent Insights", som kan anvendes til at afdække, hvor folk med bestemte profiler bevæger sig hen.</p> <p>MMJ: vi kan opdatere punktet på handlingsplanen, der henviser til dette røde nøgletal med følgende:</p> <p>Der planlægges en ekstra indsats allerede på 3. semester i forhold til valg af sidefag og karriemuligheder</p> <p>Karriedag på tværs af studienævnets områder</p> <p>"Talent Insights" analyse (LinkedIn)</p> <p>Styrkelse af det faglige fundament for formidlingspraktik som en del af KA Engelsk (udviklingsarbejde varetaget af Mikkel Jensen)</p> <p>MZ: Engelsk er stadigvæk et fag, hvor mange har en forventning om at de skal være gymnasielærer, så derfor er det vigtigt med en indsats der.</p> <p><b>KA Tysk frafald</b></p> <p>1 studerende er faldet fra – numerisk tal under 10.</p> <p><b>Opfølgning på nuværende pkt. i handlingsplanen:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li><b>BA Engelsk:</b> mindsket fra fald på 1. studieår</li> </ol> <p>Der er ikke længere et rødt nøgletal for dette i datapakken (tallet var 33,9% i 2020 og er faldet til 8% i 2021)</p>	<p>MMJ opdaterer handlingsplanen med de nye tiltag pba denne drøftelse</p> <p>Der foretages ikke yderligere vedr. KA tysk frafald, da numerisk tal er under 10.</p> <p>Punktet vedr. mindsket frafald på 1. studieår kan afsluttes, dog har området stadig Studienævnets bevågenhed og SN vil forsætte de mange tiltag og indsatser, vi har gjort særligt på 1. sem., men også på 2. sem. af BA Engelsk.</p>
--	--	--

**6.1 KA Engelsk:** øget antal studerende som gennemfører projektorienteret forløb på min. 15 ECTS

Dette har være 0% i både 2021 og 2022 (specialer tæller ikke med her) og desværre er vores normale praktik på 9. sem kun på 10 ECTS og tæller derfor heller ikke med her.

På Engelsk har fagkoordinator SLC udarbejdet et notat til de studerende, som skitserer muligheden for at kombinere 9. sem. praktikophold samt 9. sem. projektet. Da KA Engelsk er en fremmedsprog-uddannelse, er det dog svært for studerende at indgå på det danske arbejdsmarked og stadig leve op til uddannelsens krav (og særligt de fagspecifikke krav til 9. sem. projektmodulet) medmindre de arbejder indenfor oversættelse eller formidling til engelsktalende markeder.

**6.2 KA Engelsk:** samarbejde med organisationer og virksomheder og bedre afklaring blandt de studerende omkring uddannelsens jobmuligheder.

Her forsættes arbejdet med bl.a. SUS samtaler, forsøg med Karrieredag med oplæg, styrket forberedelse af studerende, der skal i formidlingspraktik, samt instituttets samlede indsats på employability-området.

SUS-samtaler er modtaget positivt af de studerende som meget relevante og meget personliggjorte.

Det var meget kompetente medarbejdere, der varetog SUS-samtalerne

**6.3 BA+KA sidefag i Kulturforståelse:** afdækning af karrieremønstre og etablering af alumnenetværk

Kulturforståelse er inkluderet i instituttets samlede indsats på employability området (nyeste skud på stammen er adgang til LinkedIn Talent Insights)

SN afventer en overordnet plan fra instituttet ang. udrulning af analyser gennem LinkedIn samt oprettelse af LinkedIn grupper.

**6.4 KA Engelsk:** etablering af alumnenetværk

KA Engelsk er inkluderet i instituttets samlede indsats på employability området (nyeste skud på stammen er adgang til LinkedIn Talent Insights)

SN afventer en overordnet plan fra instituttet ang. udrulning af analyser gennem LinkedIn samt oprettelse af LinkedIn grupper.

MZ: i 2023 har dette område også instituttets bevågenhed og der er planer for indsatser på institut



	<p>niveau i forhold til alumner og employability indsats.</p> <p><b>Alumnearrangement på institut niveau:</b> der arbejder på format med at samle kritisk masse for at gøre det til en sjov og lidt festlig begivenhed</p> <p><b>Alumnegrupper skal systematiseres på LinkedIn:</b> nogle skal invitere og vedligeholde grupperne – det er vigtigt at grupperne holdes aktive, derfor kræver dette arbejde nøje planlægning. Dette arbejde skal også tænkes som mere eller mindre selvstændige funktioner – med fast VA-forankring på institut niveau for at professionalisere opgaven med alumner.</p> <p>Et forslag er også, at studerende gøres opmærksom på vigtigheden af en LinkedIn profil ifm. praktikophold – evt. gennem kort intro på 9. sem. introen. Dette med henblik på at få dem over i studiets LinkedIn gruppe samt opfordre dem til at skabe netværk med praktiksteder.</p>	<p>Fagkoordinator på Engelsk står for at introducere LinkedIn på 9. sem</p> <p>Handlingsplanen opdateres på baggrund af drøftelserne i Studienævnet</p>
<p><b>6. Nyt fra studievejleder</b></p>	<p><b>Sagsfremstilling:</b></p> <p>Studievejlederen orienterer om nyt og relevante aktiviteter siden sidste møde.</p> <p><b>Drøftelse:</b></p> <p>Der har været afholdt sidefag- og KA-dag den 01.12.22. Dagen blev afviklet som webinar (konceptet evalueres efterfølgende) Der var pæn deltagelse fra Engelsk og Kulturforståelse. Nogle skrev med spørgsmål efterfølgende. Der var også en del spørgsmål til oplægget undervejs.</p> <p>Workshoprækken for 1. sem. Engelsk er afsluttet. Der har været god tilslutning og gode workshops.</p>	
<p><b>7. Meddelelser</b></p>	<p><b>Meddelelser</b></p> <p>I studienævnet er der 3 pladser til studerende (2 til Engelsk/Kulturforståelse og 1 til Tysk)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Der har været afholdt <a href="#">valg</a> til studienævnet for studerende. Der var 6 studerende opstillet for Engelsk/Kulturforståelse og følgende nye medlemmer er valgt ind:</li> </ul> <p><b>Engelsk/Kulturforståelse:</b>  <i>Caroline Sophie Scholle (2. sem. KA Engelsk/Tysk)</i></p> <p><i>Laura Virginia Nielsen (4. sem. BA Engelsk)</i></p>	

	<p><b>Tysk:</b> <i>Ingen opstillede</i></p> <p><b>Vi har også en observatør:</b> <i>Tilde Krarup Nielsen (6. sem. BA Engelsk og Mediefag)</i></p> <p><b>Ny fagkoordinator for Engelsk:</b> Marianne Kongerslev overtager fra SLC fra 2023</p> <p><b>Ny fagkoordinator for Kulturforståelse:</b> MG har også udtrykt ønske om at afgå som fagkoordinator for Kulturforståelse, men her er det lidt sværere at finde en mulig afløser. Planen er derfor at MMJ og MG i højere grad deler arbejdsopgaverne på Kulturforståelse, og at der arbejdes på at finde en mulig ny koordinator i løbet af F23 med henblik på en lang overdragelsesproces.</p> <p><b>Ny studiesekretær på Kulturforståelse og Tysk fra 01.02.2023:</b> Kristinna Drachmann Svendsen</p>	
<b>8. Evt.</b>	Studienævnet siger stor tak for indsatsen til næstformand Diana Bet Gevergiz Lundsgaard, som udtræder af studienævnet efter denne periode.	

### Mødekalender 2022

Møde 1	2. februar 2022
Møde 2	20. april 2022
Møde 3	7. september 2022
Møde 4	26. oktober 2022
Møde 5	14. december 2022